



Städtepartnerschaftsjubiläum  
14. & 15. September 2012

50 Jahre IJsselmuiden, jetzt Kampen - Meinerzhagen  
25 Jahre Saint-Cyr-sur-Loire - Meinerzhagen

# Übersicht

## Programm der Jubiläumsfeier

S. 3

\*\*\*

## Donnerstag – Empfang französischer Gäste im Rathaus

S. 4

\*\*\*

## Freitag – Großes Städtepartnerschaftsfest am Rathaus und im Volkspark

S. 5 - 7

\*\*\*

## Samstag – Offene Probe des internationalen Orchesters in der Stadthalle

S. 8

\*\*\*

## Samstag – Sportveranstaltung im Stadion

S. 9 - 11

\*\*\*

## Samstag – Festakt in der Stadthalle

S. 12 - 18

# Das Programm der Jubiläumsfeier

## Donnerstag, den 13.09.2012

19.00 Uhr Empfang im Rathaus  
mit Ausstellung der Präsente und Präsentation von Fotos aus  
städtepartnerschaftlichen Begegnungen



## Freitag, den 14.09.2012

17.00 Uhr „Warm-up“ am Rathaus  
18.00 Uhr Eröffnung des Willkommensfestes durch die Bürgermeister  
danach Willkommensfest am Rathaus und im Volkspark



## Samstag, den 15.09.2012

10.00 Uhr Gemeinsame offene Probe der Musiker in der Stadthalle  
sowie Sportwettkämpfe tagsüber im Stadion  
11.15 Uhr Orgelmatinee in der Jesus-Christus-Kirche  
13.30 Uhr Fußballturnier der „Offiziellen“ im Stadion  
15.30 Uhr Siegerehrung im Stadion  
17.00 Uhr Gemeinsames Abendessen aller Teilnehmer im Stadion  
19.30 Uhr Einlass Stadthalle  
20.00 Uhr Festakt in der Stadthalle



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012



# Donnerstag – Empfang französischer Gäste im Rathaus

Wegen der langen Anreise kam eine Delegation bereits am Vortag der Feierlichkeiten nach Meinerzhagen. Um die Gäste Willkommen zu heißen, wurde ihnen im Rathaus ein Empfang bereitet, an dem neben den französischen Gästen und einigen Meinerzhagener Gastgebern sowohl Vertreter des Partnerschaftsausschusses als auch der Verwaltung teilnahmen. In fröhlicher Runde wurde zusammen gegessen, getrunken, gelacht und gesungen.



Städtepartnerschaft

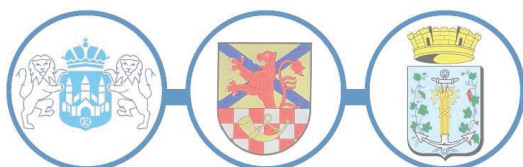
• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012



# Freitag – Großes Städtepartnerschaftsfest am Rathaus und im Volkspark

In Zusammenarbeit des Stadtmarketing Meinerzhagen e.V. und der Stadt Meinerzhagen wurde am Freitagabend ein buntes Programm rund um das Rathaus, auf der Bahnhofstraße und in Teilen des Volksparks geboten.



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

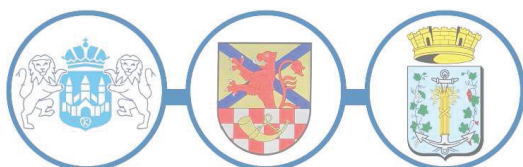
14. + 15.09.2012



Die Gäste aus den Partnerstädten genauso wie die Meinerzhagener trotzten den widrigen Wetterverhältnissen und ließen sich die vorherrschende gute Stimmung nicht durch den Regen nehmen.



Neben vielen Angeboten aus Meinerzhagen waren natürlich auch die Partnerstädte mit informativen, kulinarischen und kulturellen Angeboten vor Ort.

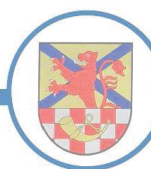


Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012

Ein besonderes Highlight an diesem Abend war die erstmalige Illumination des Volksparks mit der Villa sowie der Rathausgebäude.



Städtepartnerschaft

• Kamen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012

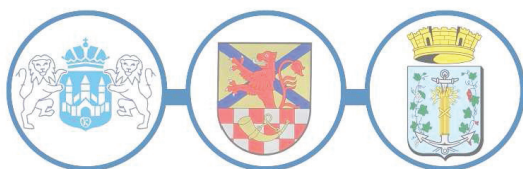


# Samstag – Offene Probe des internationalen Orchesters in der Stadthalle



Eine Gruppe der Musikschule Saint-Cyr-sur-Loire sowie das Orchester „De Volharding“ aus Kampen reisten an, um gemeinsam mit Schülern und Lehrkräften der Musikschule Volmetal in einem internationalen Orchester zu proben und bei der Abendveranstaltung aufzutreten.

Gute Probe - gelungener Auftritt am Abend!



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012

# Samstag – Sportveranstaltung im Stadion

Der Vormittag im Stadion stand ganz im Zeichen von internationalen sportlichen Begegnungen.

Mannschaften aus den Partnerstädten traten gegen Mannschaften aus Meinerzhagen an. Man duellierte sich nicht nur in hierzulande weit verbreiteten Sportarten wie Tischtennis, Basketball und Volleyball. Die Gäste aus Kampen brachten eine ganz besondere Disziplin mit – Korfbal.

In den Niederlanden weit verbreitet, ist dieser Sport in Deutschland sowie auch in Frankreich kaum bekannt. Nichtsdestotrotz ließen sich die Sportler aus Saint-Cyr-sur-Loire und Meinerzhagen gerne die Regeln erklären und gaben anschließend ihr Bestes.



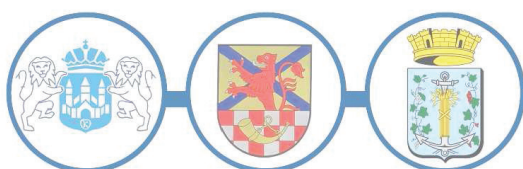
Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012



Natürlich ließen sich auch die Vertreter von Verwaltung und Rat es sich nicht nehmen, ihr sportliches Können unter Beweis zu stellen und traten zu einem Fußballspiel zusammen.



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

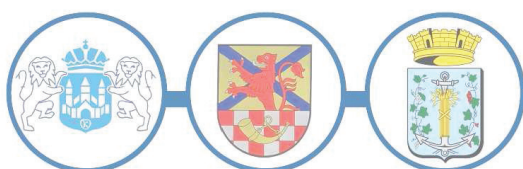
14. + 15.09.2012



Zum Abschluss wurden die Sportler selbstverständlich mit Medaillen und Pokalen geehrt.



Nach all den sportlichen und künstlerischen Aktivitäten waren alle Teilnehmer hungrig. Bei einem gemeinsamen Abendessen aller Gäste aus den Partnerstädten sowie den beteiligten Meinerzhagenern wurde sich anschließend für das Abendprogramm in der Stadthalle gestärkt.



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012

# Samstag – Festakt in der Stadthalle

## Programmübersicht des Festaktes

Musikalische Eröffnung durch das internationale Orchester  
M.A. Charpentier – Te Deum

\*\*\*

Begrüßung durch Herrn Bürgermeister Pierlings

\*\*\*

Ansprache der Ministerin für Bundesangelegenheiten, Europa und Medien  
des Landes Nordrhein-Westfalen, Frau Dr. Angelica Schwall-Düren

\*\*\*

Eintragung in das Goldene Buch der Stadt Meinerzhagen

\*\*\*

Talkrunde der Bürgermeister der drei Städte

\*\*\*

Musikalischer Beitrag des internationalen Orchesters  
Nationalhymnen der drei Länder

\*\*\*

Unterzeichnung der Urkunden

\*\*\*

Musikalischer Beitrag des internationalen Orchesters  
Beethovens 9. Sinfonie – Ode an die Freude

\*\*\*

Musikalischer Beitrag des Orchesters „De Volharding“ aus Kampen

\*\*\*

Übergabe der Präsente

\*\*\*

Musikalischer Beitrag der Musikschule Saint-Cyr-sur-Loire

\*\*\*

Film der Stadt Saint-Cyr-sur-Loire über die 25-jährige Städtepartnerschaft  
zwischen Meinerzhagen und Saint-Cyr-sur-Loire

\*\*\*

Musikalischer Beitrag des gemischten Chors „Mixt(o)ur“

\*\*\*

Spiel mit dem Publikum

\*\*\*

Schlussworte von Herrn Bürgermeister Pierlings

\*\*\*

Gemeinsames Abschlusslied aller Anwesenden in 3 Sprachen  
„Das grüne Weinlied“

\*\*\*

Musik und Tanz mit der Tanzmusikgruppe „SAM“





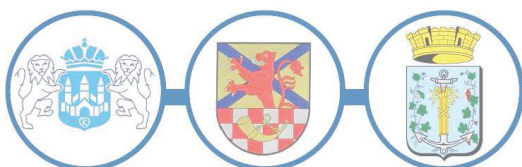
Frau Ministerin für Bundesangelegenheiten, Europa und Medien des Landes Nordrhein-Westfalen, Dr. Angelica Schwall-Düren gab sich die Ehre, dem Festakt in der Stadthalle beizuwohnen und eine Ansprache zu halten.



*„So dienen die Austausch im Rahmen von Städtepartnerschaften vor allem der Begegnung der Menschen miteinander, um einander kennenzulernen, die Unterschiede der Nationalitäten zu erleben und einander zu verstehen.“*

*„Durch die vielfältigen Kontakte und Einblicke konnte Vertrauen wachsen und wurden Freundschaften geschlossen. Dies, und davon bin ich überzeugt, war ein ganz wesentliches Fundament für ein friedliches Europa, wie wir es heute kennen, und ist es immer noch.“*

*„Gerade in der aktuellen Situation, in der Europa weniger mit seinen Errungenschaften, wie Frieden, Demokratie und Wohlstand, sondern mit Euro-Krise und wieder erstarkenden nationalistischen Strömungen assoziiert wird, sind die Städtepartnerschaften heute aus meiner Sicht aktueller denn je.“*



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012



Natürlich erfolgt bei einem solch historischen Anlass auch die Eintragung ins Goldene Buch der Stadt Meinerzhagen.



*Festakt zum Bestehen  
der 50-jährigen und der 25-jährigen Städtepartnerschaften  
der Stadt Meinerzhagen mit  
der Gemeinde IJsselmuiden, jetzt zur Stadt Kampen gehörend,  
in den Niederlanden und  
der Stadt Saint-Cyr-sur-Loire in Frankreich  
in Anwesenheit von Frau Dr. Angelica Schwall-Düren,  
Ministerin für Bundesangelegenheiten, Europa und Medien  
des Landes Nordrhein-Westfalen.  
In herzlicher und freundschaftlicher Verbundenheit bekräftigen  
die drei verschwisterten Städte zu diesen heutigen Jubiläen  
ihre Partnerschaften als ihren Beitrag  
für Verständigung und Frieden in Europa.*

*Meinerzhagen, 15. September 2012*

*Dr. Angelica Schwall-Düren  
Ministerin für Bundesangelegenheiten, Europa und Medien  
des Landes Nordrhein-Westfalen*

*Bort Koelewijn  
Bürgermeister der  
Stadt Kampen*

*Philippe Briand  
Bürgermeister der  
Stadt Saint-Cyr-sur-Loire*

*Erhard Pierlings  
Bürgermeister*



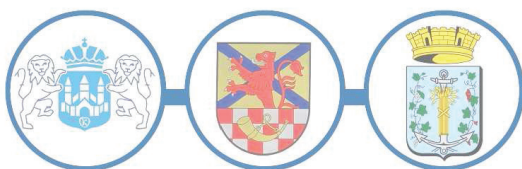
**Städtepartnerschaft**

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012



In der Talkrunde tauschten die Bürgermeister Anekdoten der vergangenen Begegnungen, Eindrücke aus der gegenwärtigen Partnerschaft sowie ihre Erwartungen an die Zukunft der Städtepartnerschaften aus.







## URKUNDE

zum 50-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft zwischen der

**Gemeinde IJsselmuiden  
(jetzt Kampen)**

und der

**Stadt Meinerzhagen**

Im Jahr 1962 wurde die Städtepartnerschaft zwischen der Gemeinde IJsselmuiden, jetzt zu Kampen gehörend, und der Stadt Meinerzhagen durch die Beschlüsse der Räte offiziell begründet. Seither sind aktive Freundschaften zwischen Bürgern und Vereinen, begleitet und getragen von den Räten und Bürgermeistern, wesentlicher Bestandteil dieser herzlichen Verbindung. Gewachsen in den 50 Jahren des Bestehens unserer Städtepartnerschaft sind diese freundschaftlichen Bande gleichermaßen Fundament und Wegmarken für Verständigung und Frieden in Europa.

Als Bestätigung des gemeinsamen Willens, weiterhin eine aktive Städtepartnerschaft zu pflegen, bestehende Kontakte auszubauen und neue Freundschaften zu knüpfen, unterzeichnen wir diese Urkunde.

Meinerzhagen, den 15.09.2012

*Erhard Pierlings*  
Bürgermeister der  
Stadt Meinerzhagen

*Bort Koelewijn*  
Bürgermeister der  
Stadt Kampen

## URKUNDE

zum 25-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft zwischen der

**Stadt Saint-Cyr-sur-Loire**

und der

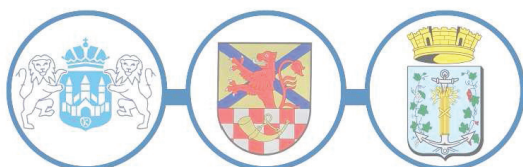
**Stadt Meinerzhagen**

Am 12. April 1987 wurde die Städtepartnerschaft zwischen Saint-Cyr-sur-Loire und der Stadt Meinerzhagen durch die Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde -offiziell begründet. Seither sind aktive Freundschaften zwischen Bürgern und Vereinen, begleitet und getragen von den Räten und Bürgermeistern, wesentlicher Bestandteil dieser herzlichen Verbindung. Gewachsen in den 25 Jahren des Bestehens unserer Städtepartnerschaft sind diese freundschaftlichen Bande gleichermaßen Fundament und Wegmarken für Verständigung und Frieden in Europa. Als Bestätigung des gemeinsamen Willens, weiterhin eine aktive Städtepartnerschaft zu pflegen, bestehende Kontakte auszubauen und neue Freundschaften zu knüpfen, unterzeichnen wir diese Urkunde.

Meinerzhagen, den 15.09.2012

*Erhard Pierlings*  
Bürgermeister der  
Stadt Meinerzhagen

*Philippe Briand*  
Bürgermeister der  
Saint-Cyr-sur-Loire



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

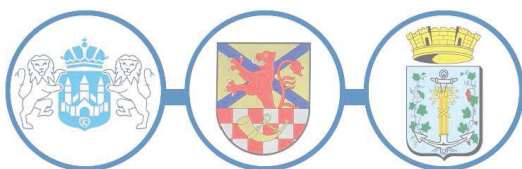
14. + 15.09.2012



Meinerzhagener und auch die Gäste ließen es sich nicht nehmen, ihr Können unter Beweis zu stellen und trugen mit musikalischen Auftritten zur Gestaltung des Abendprogramms bei.



Die Teilnehmer mussten in einem Gourmetspiel beweisen, dass sie die Spezialitäten der Länder kennen.



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

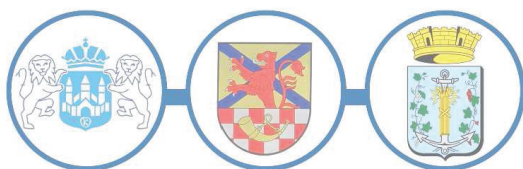
14. + 15.09.2012



Zum Abschluss des offiziellen Programms trafen sich alle auf der Bühne, um ein bekanntes Weinlied in den drei Landessprachen zu singen.



Auch nach dem Ende des offiziellen Programms wurde mit der Unterstützung der Tanzmusikgruppe „SAM“ noch weitergefeiert.



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012



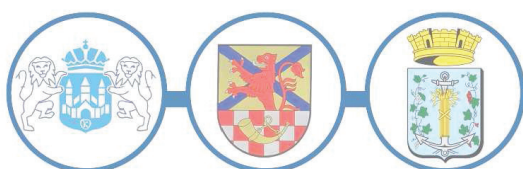
Um ein solches Event durchführen zu können, Bedarf es viel Engagement von Freiwilligen sowie Unterstützung jeglicher Art. Glücklicherweise waren bei diesem Event zahlreiche Personen und Institutionen bei Organisation und Durchführung eingebunden.

Ich möchte mich bei allen Beteiligten für die Unterstützung bedanken.

Ihr  
  
Bürgermeister  
der Stadt Meinerzhagen



Das Projekt wurde durchgeführt mit der Unterstützung des Programms Europa für Bürgerinnen und Bürger der Europäischen Union. Die Verantwortung für den Inhalt der Veröffentlichung trägt allein der Veranstalter.



Städtepartnerschaft

• Kampen • Meinerzhagen • Saint-Cyr-sur-Loire •

14. + 15.09.2012